



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلو جاده كبرده نمره 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյակի բեռն 120.— 6 պլեյթ 80.
Սենյակի բեռն 30.— 7 ԵՆԻԲ բեռ-
թաղ 80 զբույ աղբ:
Տեղի խոհանարարի իշխանի պարտա-
վար օրենքը:
Ղազարյանի միջնակարգ խոհանարարի
8. ԹՈՒԱՅԵԱՆՈՎ միջնակարգ օրենքը:

Բարեկամներից Պիլոզուկոս Զատուկյի քննարկում ճիշդություն 65

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԻՄԲԵՐԱԹՈՐ ՎԻԼՀԷԼՄԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Այսօր յունիս 21-ին իմաստասեր-
բալ վե գրականության իրարմեն քե-
լիտե օրենքան զիեաթեթ էսնաթնտա
Այմանիա իմեթրաթօրու թարաթն-
տան իրատ օրենքան նութգուս սու-
րեթի պեթ վեճի ավի տեթ օրու-
նուր:

Ձաթը հաշվեթմապլերին զի-
եաթեթի, եաթը պեթի վե գեվճեմի
տեթի, իլա թեթի էհաթի միւ-
թաթը մեթնոնիեթ իլեմի
տիր. Հուգուրը ալեթիլեթ չեթեթ-
լեթիտիլեթի պու սալոն, Ձա-
թը հաշվեթմապլերին մեթնոն
տեթի տիր. Պու կիւն, մու-
թաթիսամ սաթըմաթը (կեթաթը)
մուվաթեթնաթն նաթեթիլեթի
թեթիլեթի իլա իմեթի միւթեթի
օրուգուր մեթիլեթ հեթիլեթ կեթ
թեթնաթն վաթիլեթ թեթիլեթ հա-
թը պուլուսաթ, պիլ վաթիլեթի
միւվաթեթ վե խաթիլեթի իլա
թեթիլեթի պու սալոն, հիւսն ու մե-
թանեթ վե գուլեթի եթեթնտե
օլան միւթեթնաթն քեթեթի միւթաթ-
իսթիլեթ էսնաթ հաթաթըմաթ պու
սեթաթ թեթիլեթ իմիլ իտիլեթ:

Բեթեթի ալեթաթըմաթ նաթեթի
օլուս, լաթն կեթեթ խաթեթնաթ-
ըմաթ վե կեթեթ պիլեթի արաթըմաթ
մեթնոն օլան միւթաթնաթ թեթ
միւթանեթի տօթանեթ վե ուլուլեթ-
թեթանեթ վե մուլաթիլեթի միւթեթ-
թաթիլեթ պաթի տիր. Ձաթը հաշ-
վեթմապլերին սեթաթաթ չի-
թաթ իտեթ, վե եաթը Պեթիլեթ-
թեթնաթ լաթըմաթ իլեթիլեթ իլեթ
օլուսնաթ օլան մեթեթեթի ամեթ,
թեթիլեթ Այման էհաթիլեթն նե
թեթ Ձաթը հաշվեթմապլերին,
վուգուր թեթիլեթիլեթիլեթն նաթ
միւթեթնաթ օլուսնաթ իսթաթ
իտեթեթի տիր. Այմանիա, հեթիլ-
թեթի իմեթիլեթ սեթաթաթ. Պեթիլեթ
վաթըմաթ Այմանիա, Ձաթը հաշ-
վեթմապլերին իլեթ գեթեթիլեթ սեթաթ-
աթ. Սըհեթ ու աթիլեթիլեթիլեթ պա-
թեթնաթ օլաթաթ, թեթնաթը Հաթ
թեթաթմաթ մութիլեթ մեթնոնիլեթի
աթիլեթ օլան կիւղեթ մեթիլեթ իլեթիլեթ
մաթաթը իլա ու սաթաթ իլեթ իլեթիլեթ
թեթեթիլեթ թեթնաթ պուլուսնաթ:

ԲԱՐԻՍՏԷ ԱՆԼԷԱԳԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ
ԻՍԼԱՅԻՐԸ

Մ. Թիւ Սիւս վե Պեթնաթ վե
սաթը պաթը թրանսա միւթեթիլեթի,
Բարիս սօթաթըմաթնաթ պաթը հա-
հաթաթը պեթեթաթնաթն մեթիլեթ:

չին պիլ գօմիթե թեթիլեթիլեթ օլ-
ուսնաթըմաթնաթ, անեթիլեթ իլաթեթի
աթեթիլեթ սօթաթըմաթնաթ կեթիլեթ-
մեթնաթ օլան մուլիլեթ սաթաթ հաթիլեթ-
թեթնաթ տեթեթեթեթ գաթաթ իսթաթ
օլուսնաթըմաթ էհեթիլեթ իլաթեթաթը-
նա եաթըմաթ մեթնաթաթաթ հի-
թեթեթ օլուսնաթաթ տըթ. Մեթիլեթ
գօմիթե՝ էվիլեթ սօթաթըմաթնաթ
մուլիլեթ սաթաթ էվիլեթ սաթըմաթ-
նաթն վե կեթիլեթ տեթեթիլեթն մեթ-
պաթ թեթաթիլեթ օլան մաթեթիլեթ չաթ-
ըմաթնաթն, վե պաթը պեթեթաթ գա-
թըմաթնաթ սօթաթըմաթնաթ կեթիլեթ-
նաթ էհեթիլեթ ալեթմաթ իլեթն օլուսնաթ
պաթաթաթ պուլուսնաթաթ, իսթիլեթ
իլեթ օլուսնաթ մուլաթաթ օլուսնաթ
տան, Բարիս մուլաթաթիլեթ իտեթ
էհեթիլեթ, էվիլեթ հաթն նիսթեթիլեթ
սօթաթըմաթնաթ քիլեթի ֆաթը կեթ-
թիլեթիլեթ իմեթիլեթ իլեթաթ իլեթաթ
իմիլ:

Ձեթիլեթիլեթ մեթիլեթ, ալեթաթը
եթնաթ օլուսնաթ գաթըմաթնաթ
սօթաթըմաթնաթ տօթաթաթըմաթ քիլեթ-
իլեթն մեթ իմեթիլեթի տաթիլեթ չաթը-
մաթաթ տըթ. Պեթնաթիլեթ օլուսնաթ
չիլեթիլեթ կեթիլեթ գաթըմաթ թեթ-
գըթ իմեթ խոսնաթնաթ նիսթաթն
հաթը օլուսնաթ սեթաթիլեթիլեթ թեթ-
միլեթ իլեթն իմեթնաթ օլուսնաթ կեթ-
պի, մաթեթիլեթն, միւթեթաթնաթ
էհաթիլեթ չիլեթաթիլեթ իլեթիլեթն
չիլեթիլեթ խաթեթիլեթ պաթաթ գա-
թաթաթըմաթաթ տըթ. Տիլեթ թա-
թաթնաթ զաթըմաթնաթ պեթնաթիլեթ
ֆաթիլեթաթ սիլաթ իտեթ գաթըմաթ-
նաթ՝ Սըն-Լաթը ֆաթըմաթնաթ
կեթնաթիլեթ, եթիլեթ իլեթ չաթը-
մաթըմաթաթ տըթ:

Գօմիթե՝ սօթաթըմաթնաթ գաթըմաթ-
նաթ հաթեթնաթաթ իտեթ քիլեթնեթ-
իլեթ հաթըմաթնաթ տաթիլեթ աթըմաթ նի-
թաթիլեթն թեթմաթիլեթ իլեթ օլուսնաթ
մաթնաթ թաթաթ իմիլ օլաթըմաթ, լա-
թըմաթ կեթնաթ տիլեթաթ իլեթ օլուսնաթ
մաթաթ իմիլ:

Բիլաթեթ օլուսնաթըմաթնաթ կեթիլեթ,
հիլ պիլ մեթիլեթեթ Բարիստե օ-
լան տեթեթեթ գաթըմաթնաթ պիլ-
եթաթնաթ հաթեթնաթաթ վուգուր
պուլաթ իմիլ: Ամեթիլեթ պիլ գա-
թըմաթնաթ պիլ տեթաթ պիլ արաթաթնաթ
էթիլեթեթ գաթըմաթնաթ, պիլ չաթ-
աթ պիլեթաթ ալեթնաթ տեթիլեթեթ գը-
եթ իմիլ իտեթ, էթըթ գա-
թըմաթնաթ պու տեթեթ էհաթիլեթ-
թիլեթ օլաթաթաթ տեթըթաթ օլաթ-
աթըմաթ, գուլեթ գաթնաթիլեթ իլեթ
մուլաթաթ վե հիլաթ օլուսնաթ
աթըմաթնաթ թաթիլեթ տիր:

Մ. Կլաթըմաթնաթ օլուսնաթ
հաթըմաթնաթ ինիլեթըմաթնաթ մուլաթ-
աթաթըմաթ իլաթեթաթ պեթնաթ
միւթաթնաթ իտեթաթ, Սիլաթն
տաթ իլաթեթաթ Վիլաթըմաթնաթ ֆըթ-
թաթնաթ իլեթիլեթ թրանսա վե Բու-
սիա իլեթ հիլաթն միւթաթնաթաթ
պուլուսնաթ թաթաթաթ օլուսնաթ
ղուսնաթ, ֆըթաթ մեթիլեթնաթ
թեթնաթ ուլաթ կեթիլեթնաթ ինիլեթը-
մաթնաթ Այմանիա իլեթ մեթնաթ օլան
միւթաթնաթաթ իսթիլեթ կեթիլեթ-
պիլեթ տեթիլեթ տիր. հաթըմաթնաթ Կլաթ-
աթըմաթնաթ թաթաթաթ օլան իլաթ-
եթաթ՝ պու սօթաթնաթ թաթիլեթ իմ-
մեթեթ, Վիլաթըմաթնաթնաթ մեթ-
աթաթըմաթնաթ տեթիլեթ իլեթ իլեթ
հիլաթն միւթաթնաթաթաթ պուլուսնաթ
մաթաթնաթ իլաթեթ տիր. Մ. Կլաթ-
աթըմաթնաթ՝ Բուսիա իլեթ տաթիլեթ տաթ-
վեթաթ պուլուսնաթաթ ինիլեթը-
մաթնաթ մեթաթաթնաթ օլաթաթըմաթ
պաննաթ տըթ տեթաթաթ:

Իլաթնաթ գըթ վե գըթաթըմաթ
Մոթաթնաթ մուլաթըմաթ իտիլ, է-
հաթ թաթաթնաթնաթ ալեթըմաթնաթ
տըթ:

Իմեթաթ օլուսնաթ Վիլեթնաթ Գիլեթն
Եթեթիլեթնաթ կիլեթիլեթ տիր:

Բըթնաթ Պիլաթըմաթ Միլեթիլեթնաթ Գի-
լեթնաթ մուլաթըմաթ իմիլ վե էս-
նաթ իլաթնաթ Ալեթաթըմաթ պեթնաթ
տաթիլեթնաթ իլեթաթ իլեթիլեթ տիր:

Բեթիլեթաթըմաթնաթ 27 թաթիլեթ
աթիլեթնաթ թեթիլեթաթ չեթիլեթնաթ
Բեթիլեթնաթ Ալեթաթըմաթնաթ
Գըթնաթ, Ուլաթ, Գաթըմաթնաթ էհաթիլեթ-
իլեթնաթ վե Գաթաթնաթ իլաթնաթ-
ըմաթ գըթնաթ գաթըմաթնաթ թեթաթիլեթ-
թիլեթ միւթաթնաթ օլուսնաթ
տուր, Եթեթիլեթ գաթաթ զօլեթ
եաթըմաթ Պաթըմաթնաթ զուլեթ իտիլ, ան-
նաթ Թիլեթըմաթնաթ վե Սաթըմաթ-
գաթնաթ էթիլեթ էհաթիլեթ իլեթ սաթը-
թիլեթ մուլաթըմաթ արաթնաթ թեթ
թիլեթ պիլ գաթ զօլեթնաթ վուգուր-
թըմաթ օլաթնաթ տուր, Յունիլեթնաթ
6ս իլեթ 12ս արաթնաթ Պաթըմաթնաթ
16ս քիլեթ զօլեթնաթ թեթիլեթնաթ
70 քիլեթ վեթաթ իմիլ վե 12 քիլեթ
տեթ էթիլեթնաթ տիր:

Օրթոթաթ քիլեթիլեթնաթ միւթաթնաթ
Բաթըմաթնաթ Եթեթիլեթնաթ Բարիլեթնաթ
իլաթնաթ մուլաթնաթնաթ սեթիլեթնաթ
մեթնաթ միւթաթնաթնաթ սեթիլեթնաթ
գաթիլեթնաթ տեթ թաթըմաթնաթ
տեթ վե ֆեթնաթ թաթիլեթնաթ Սըթ-
պիլեթնաթ մեթըմաթնաթ թաթաթնաթ
Բուլաթըմաթնաթ իլեթաթնաթ էթեթնաթ

հաթըմաթնաթ կեթնաթիլեթնաթ պիլ գըթ-
աթնաթ իլաթնաթ, իլաթնաթ հաթնաթ
միւթաթնաթնաթ իլեթնաթ Բաթըմաթնաթնաթ
գօմիլեթնաթ թեթիլեթ գըթնաթնաթ տըթ:

Պեթնաթ վե Գաթաթնաթ ֆաթիլեթ-
աթնաթ, միւթեթնաթ Պեթնաթնաթ իլեթնաթ
էթեթնաթնաթ էհաթնաթ ալաթնաթ հաթըմաթ
պուլուսնաթ, իլաթըմաթնաթ էթեթնաթնաթ
սաթաթնաթ իլեթնաթ պիլ էթեթնաթնաթ
քիլաթնաթ տըթ թեթեթնաթ իլեթնաթ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Թանա 27 յունիս - Ինիլեթըմաթ
սեթիլեթնաթ թեթիլեթնաթ իլաթըմաթնաթ իլեթ
պիլ պանաթ թեթնաթնաթ վե էսիլեթ
թեթաթնաթնաթնաթ սեթաթնաթնաթնաթ
նաթ հաթըմաթնաթ Գաթնաթնաթնաթնաթ
տեթ իմիլեթաթնաթ թաթնաթ իմեթ-
տեթնաթ ֆեթաթնաթ իմիլ տիր. Սեթիլեթ
միւթաթնաթնաթ, էվթըմաթնաթնաթ հաթ-
պաթնաթ վե հաթնաթնաթ իլաթնաթ ի-
տեթիլեթնաթ, վե 1880 սեթնաթնաթ
միւթաթնաթ մուլաթնաթնաթնաթնաթ թաթ-
աթ իտիլեթնաթ խոսնաթնաթնաթ իլաթնաթ
իլեթնաթ:

Էթաթնաթնաթնաթ կեթիլեթնաթ, Գաթ
հիլեթնաթնաթ պու պաթնաթ հիլ պիլ
իմիլեթնաթ իլաթնաթ իմեթնաթնաթ կիլեթ
կեթիլեթնաթնաթ:

Պիլ վիս գոթաթնաթ թեթնաթնաթ
մաթնաթնաթ հեթնաթ գաթիլեթնաթ գաթըմաթ-
նաթ օլաթնաթ տըթ:

Աթիլեթ 27 - Եթնաթ գաթնաթնաթնաթ
թըթըմաթնաթ պաթըմաթնաթնաթնաթ մաթ-
իլեթնաթ պաթնաթ օլուսնաթ, մեթիլեթ
թըթըմաթնաթ ալեթնաթնաթնաթնաթ թեթնաթ-
սիլեթ մուլեթ օլաթնաթ տուր:

Մեթաթիլեթնաթ Էթիլեթնաթնաթ, ուսնաթ
մեթաթնաթնաթնաթ թաթնաթնաթ վե ալաթ
մաթիլեթնաթ իսթաթ իլեթ պեթաթնաթ
մաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ
պուլուսնաթ օլուր իսթ, պիլեթ-
նաթնաթ մուլաթնաթնաթ հաթնաթնաթ կեթ-
նաթնաթ իլաթնաթ օլուսնաթնաթ:

Պեթիլեթ 27 - Գոթնաթնաթնաթնաթնաթ
գըթնաթ իլաթնաթնաթնաթնաթ Պեթիլեթնաթ
պուլուսնաթնաթնաթ սըթաթնաթ, Գըթաթ
օլուսնաթ միւթաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ
Բեթիլեթնաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ
եթիլեթնաթ թեթաթնաթ իտիլեթնաթնաթնաթ
չեթ իմիլեթ տիր:

Բարիս 27 - Գոթնաթնաթնաթնաթնաթ
1887 սեթնաթնաթ իլաթնաթ օլուսնաթ 100
ֆըթնաթնաթ գաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ
պիլեթնաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ
իլաթնաթնաթ պիլ թաթըմաթնաթ սաթնաթ
պաննաթնաթ սիլեթնաթնաթնաթնաթնաթ
ղուսնաթ իլաթնաթնաթնաթնաթնաթնաթ

հերէ՛ եւթըմադ իսթէտիկի սըրա-
տա, միւմաիլէյա գատընըն՝ աման
եթիլին՝ տէեի պաղըրմաընը ի-
չիտէն տիկէր ամէլէլէր եթիլմիլլէր
վէ մէննուսու զապթ իտէրէք ա-
լըպ կէօթիլմիլլէր տիր:

Մատամ Սանտիարն պողաղըյա
պաղը աղաի վիճուտինտէ պէրէլէր
հասըլ օլարագ թէտալի իտիլմէք-
տէ պուլունմուշ տուր:

Մերգուս ամէլէտէ էսէրի ճին-
նէթ կէօթիլմիլլէրմէն, քէյփի-
եթ զապըթաեա իսպար իտիլմէ-
եիպ, մէննուս պիր թիմարլանէեթ
նաղլ իտիլմիլլ, վէ մատամ Սանտի-
արն մերգուսու զապթիլաը իչին
իտանէ ճէմ իտիպ կէօնտէրմիլլ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գրէտի Ժէնէրու Օթթօման պանգա-
սընըն էվլէթի կիւն վուգու արուսան
հիսսէտարան մէնիլիս ումուսիսինտէ, ի-
տարէ մէնիլիսին ըսթըրու գրապթ օ-
լունմուշ, վէ հիսպապթ թաստիք իտիլ-
միլ տիր:

1891 սէնէսինտէ մէգըրի պանգաընը
թէմէթիլիւ 42,750 լրաեա պալիզ
օլմուշ իսէ սէ, ճիգտանտա պուլու-
նան էսաւմ վէ թաւլիլթըն փիւթթը
թէնէղիլ իթմէսի իւղէրինէ թէմէթ-
թիլի մէգըրի մաւլ օլտուգտան պաշ-
գա, 8547 լրա աղըք զուհուր իթտի-
կինտէն, ինթիլիթ աղէսիլլէ գաբա-
աղըմը տիր:

ԲԵՍՄԻ

ԳՕԼԵՐԱ

Բուսիանըն Պագու շէնիլիտէ գօլէրա
իլլէթի միւտհիլէսի զուհուր իտիպ, պիր
թարաֆտան քէսպի շիտուլթ իլլէմէքտէ
վէ թէլէֆթի կիւնտէ 40ա պալիզ օլտու-
ղու կիպի, Պագու իլլէ Պագու արա-
սընտաքի շմէնտըֆէր խաթթը իւղէ-
րինտէ պուլունման մէվգիլէրտէ, վէ պա-
ղը թրէնէլէրտէ տէ վէֆիլիթ վուգու
կէլմէքտէ օլտուղու, վէ Պագու իլլէ
թիլիլիս վէ Պագու արասընտա պու-
լունման շմէնտըֆէրտէ սէրպէսթ իլլէ-
տիլիլիտէն, իլլէթի մէգըրիլէնէն եաղըն-
տա Թիլիլիս սիլաեթթ իթմէսի միւս-
թէմիլ պուլունմուղու՝ մաշէլլիտէ պու-
լունման մէմուրիլլի Օսմանիլէ ճանիպիլ-
տէն պիլտիլիլմէսի իւղէրինէ, սուրէթի
ֆէվգէլաեա տէ ինիլաա իլլէեթ մէնիլի
Սընիլիլէք գարապաշտըրըլըք մէնիլի,
Սօլունմագալէ տալիլ օլմագ իւղէ, օ-
րատան թրապիլլէն վիլաեթթի հուտու-
տունա գատար Բուսիա սէվալիլիտէն
յուլիս 13 թարիլիլիտէ շըքըպ Գարա-
տէնիլ պողաղըն կէլմէքթիլիլի Գապագ
թէնէղիլիլիսինտէ թամ 10 կիւն
գարանթիլիլի, ֆագաթ յուլիս 9տան
13է գատար օլան միւտտէթ գարֆընտա
սէվալիլի մէգըրիլէտէն շըքըպ կէլմէք-
թիլիլի 5 կիւն գարանթիլիլի մագը, վէ
տիկէր Բուսիա իլմանլարընտան վէ Բու-
մանիա, Պուլիլիլիլի վէ Ֆիլիպէ սէ-
վալիլիլիտէն վէ ճիլալիլիլի կասէպիլլէ
թրապիլլէ վէ Ռիլլէտէն վիրուտ իտէ-
նէլէրին՝ Գարապաշտընիլլ թապիլլ օլան
սընիլիլի մէրգէլլիլիլիտէ մուսյեթիլի
թըպիլլէք մէնիլիլի թուլթուլմաը, վէ
թրապիլլէք վիլաեթթի սահիլլիլլէ Պա-
թուս վէ ճիլարը արասընտա ուֆագ

գաեղըլար վէ եթէն սէֆիլիլիլիլլէ
իլլէթիլլաթ տալիլի պուլունմուղունտան,
պուլունմաըն տալիլ Բօլթիլիլի վէ Սիլիլի
իլմանլարընտա 10 կիւն միւտտէթիլ-
գարանթիլիլի թաւլընա ալլէմաը, վէ
Բուսիանըն պուլալըք թուլունման սա-
հիլլէրինտէն կէլմէքթիլիլիլլէ մէվգըր թէ-
նաֆիլիլիլլ իթթիլապ օլունման մաշէլլէր-
տէն զապիլիլի մուլաըլլէթիլիլիտէ գա-
պուլ օլունմաըն, պիլա իլլէթիլաթ սա-
լիլիլլ իւղ զիլլէր իւլ մէվգըր թէնէղիլիլլ
տէն պիրինէ սէվգ վէ իլլալարը, վէ
վալի վէ թրապիլլէն վիլաեթթիլիլիլլէ
Բուսիա մէմալիլիլիլիտէն պէրթէ կէլմէք
եօլմու վէ էլէա հագընտա գարանթիլ-
նա ինիլաը լաղըմէտէն օլտուղունտան,
կէլիլա մաշէլլէրինիլլ մուհաֆագաըյա
պուլալարա կէլմէքթէ եօլմու վէ էլէա-
նըն վիլաեթթը մէգըրիլէ տալիլիլիլլէ
աթըպիլլիլլ սընիլիլիլլ իլլէ պիլալաըքթէր
միւնալիլլ պիր իլլէ մաշէլլիլլ մէվգըր
թէնէղիլիլլ իթթիլապըյա 10 կիւն
գարանթիլիլի ինիլա օլունմագ իւղէ օ-
րալարա սէվգը վէ մուսմէլլաթը միլթէ-
ֆէրիլիլի մալալաթըն թէմալիլի իլլա-
սը զըմընտա Պաղը Ալիլիլլ ինիլա հալ-
իլլա օլունմուշ, վէ իլլէթի միւտհիլիլի
մէգըրիլիլլ պիր ալ էվլէլ միւնտէֆի
օլմաը տալիլ էլլաթը Սիլալիլիլիլլէտէն
միւսթէտա պուլունմուշ տուր:

Պալէտէ միւնտէրիլլ գարալիլլ իթ-
թիլապ իտիլիլի կիւնտէն մէվգըր ին-
րաեթ զօնուլմուշ օլտուղունտան, եթէ-
մի մէգըրիլլէ կէլմէն սէֆիլիլիլլ հագ-
ընտա մէգըրիլլ գարալիլլ տալիլիլլէ-
տէ ինիլա մուսմէլլէ իտիլմիլլ տիր:
Լիլլանընըն ուղըմաընըն տողըն-
տան տողընտա Պողաղտան կէլիլլ մէ-
մալիլլէ էնէպիլիլլէ կիլմէքթէ օլան սէ-
ֆիլիլիլլէ միւթաա իւղէ սընիլիլլէ կար-

տիանը ալարագ խարիլիլլ իլլէ իլլէթիլաթ
իթմէքթիլիլլ Պողաղտան կէլմէքթէր
տիր:

Գարանթիլիլլ թէտալիլիլլ հիլանի
ինիլաը իլլին գարաղը իլլաթթիլիլլ իլ-
ֆա իթմէք իւղէ Թէրսանիլիլլ ամիլիլ-
տան թալիլիլլ զըլընտան վարըր մալ-
սուսըն պու կիւն Գարապաշտընիլլ պողաղը-
նա կէօնտէրիլլէքթիլի իլլալիլլ տիր:

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՆԱՐԸ

Հաֆթաա 32 սահիլիլլէն իլլալիլլ
վէ քէնտի թէրէմէմիլլ օլարագ մաթ.
պալաղընտա թապ օլունմուր զաեթթիլիլլ
զէլ պիր օլման տըր:

Պուլալաթթա 1 իւնիլիլլ ճիլիլլ նէլը օ-
լունտու:

Պէնէր ճիլիլլ 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԵՐ:

Սաթըլըր. — Մաթպալաղընտա, վէ
Պէյօղըն վէ Բանկալիլլ թիլթիլիլլ
տիլլաթթալարընտա,

Իսթանպուլտա, սուհու Պողոս վէ Յա-
կոբ աղալարըն տիլլաթթալարընտա,

Պիլիլիլլէտէրէտէ իսիլլէ պաղընտաթի
կաղին օթթիլալիլլէտէ Գէօմիլլալիլլ
Ալիլիլլ աղանըն սարապ վէ թիլթիլիլլ-
ճիլա տիլլաթթալարընտա:

Վէ պիլիլլալիլլ զաղէթա միւլէղիլիլլ
եթտինտէ:

Թալալար իլլին պէնէր 32 սահիլիլլ-
լիլլ ճիլիլլ 5 թանէսի, եանի 160 սահիլ-
լիլլէտէ իթթիլալիլլէտէ Գէօմիլլալիլլ օլ-
մագ իւղէ 6 1/2 զըրըն տուր:

Թալալարտան տողընտան տողըն-
մաթպալաղըն միւլալաթթա օլունմա:

աթիս Բարիստէ, քէնտի խանէսի տէրունիլիլլէ պուլունմուրճա-
սընա քէմալը սէրպէսթի իւղէն իլ կէօրէպիլիլլ. Թէնէթիլ իթ-
տիլիլլ գուլմալիլլ իլլիլլ եալաեաճագ տըր: Զաթէն մալա-
հաթիլիլլաը իլլէ Պիլթօքէ էրէլիլլէ իլլալիլլէր կէօրմիլլէր
տիր: Զիլլիլլիլլ մաշիլլ տիր: Նիլլօլլեա կէլիլլէք, անտէն տէ
իլլիլլիլլաթ օլունմաղըն տէրքեար տըր:

Օլ էսնաթէ գաբու չալընտըրընտան, պարօնէ սըր վի-
լիլլանըն քէնտի քէնտիլիլլ իրաա իթտիլիլլ սէօղիլլէր գալթ օլուն-
տու, վէ Գօլար իլլէրի կիրիլլ, ուսուլը ապըրիլիլլէ իւղէն շա-
գասընը չըգարալարագ,

— Սէլամ, գաբթան, տէտի:

— Խալըլը սապալար օլունմ, Գօլար, տէյի գաբթան
մուգապիլլէ իթտի:

— Նալըլ, վաղթընտա կէլալիլլ մի:

— Էվլէթ, թամ վաղթընտա կէլալիլլ. օլունմ պաղալըմ:
Գաբթան վիլիլլամս՝ եթնի պիր սիկարա եաղըպ, Գօլարա
պաղալարագ,

— Իլլէր նէլիլլէրտէ տիր, տէյի սիլալ իթտի:

— Էֆէնտիլ, սիլլէ եթնի խապէրիլլէր կէլթիլիլլ:

— Սէյլէ, նէ տիր:

— Մաեթթիլլաթ օլիլիլլէ իլլալիլլէր իլլա իտէն մէ-
մուլարըմ, միլլաթթիլլէն չալընտըրընտա մաշգա անլէրին սա-
եթիլիլլէ, մատամ տը Պօրէօնուլլ՝ արատըրըմը Թէրէզ
օլտուղունտա, վէ գըղը մատմաղէլ էրմիլիլլ՝ պարօն Գէրմօր
տը Գէրմարուլիլլէ գըղը իտուկիլիլլ թաշգըլ իթտիլլ:

— Տիլլէ իլլին րուհունու էլաթ իթմիլիլլ. Մ. տը Պօրէօ
թամաթեար պիր քիլմէ տիր. քէնտիլիլլէ պիր միլլեթն ֆրանգ
վէրիլիլլէ, գըղըն էվլէնտիլիլլ. (պնաեա պաղալարագ.) պէն
տէ քէնտիլիլլէ միւնալիլլ պիր կիլիլլէր օլապիլիլլիլլ. ֆագաթ
գըղըն էֆթարըն նէլիլլէրտէ տիր:

— Գըղըն պիր ալըգը վար տըր. պու ալըգը քէնտի նի-
լալընը օլունմ, օն պէլ կիլիլլէ գատար րէսմի իլլալիլլալ իլլ-
գու պուլալաթ. տըր:

Պագալարանըն Ֆէրիլիլլ Բօլէթի թաաղիլլ իթտիլիլլ կիւ-
նիլ, եանի իլլալար սապալար, զաթէն օգուեանլարըմըլա
թանըլըն օլան Գօլար նամ քիլմէ, սապալար սաաթ սէթիլլ
րատտէլիլլէրտէ, ալարմիլլըն սիլալիլլէ ալարագ Ծօսէ տ'Ան-
թէն սօգաղընտան կէլմէքտէ իտի:

Մէրգուսըն, միլլաթաը օլան էլլալիլլէր կիլիլլալ օլմա-
եարագ կէլալիլլ սօգաղ, օլ թարիլիլլէ իտիլ օլունմ, պուլունմ
եալընըլ սօլ թարաֆընտա իլլէ իւլ էպիլիլլէրին ինչաթընա
պալալալըն, հալպուլիլլ սալ թարաֆըլ պիր թաղըմ թալի-
լիլլաթէրտէլիլլ իլլէ մուհաֆագա իտիլիլլ իտիլ արալարտան
իլլալիլլէ պուլունմուշ իտի:

Գօլար, պիր թալիլլաթըն նօգսան օլմաըյա ալըգ օլան
պիր տէլիլլէտէն մէգըրիլլ արալարտան պիրինէ կիրիլլ, էսկի
պիր օթթիլիլլ պաղէսիլլ արագսընտա վաղը քիլիլլէ պիր քէօլիլլ
տողըն իլլէրիլլ:

Հաեթթիլլ զէնիլլ վէ ալիլլաթը զարիլլէ սահիլիլլ օլան պիր
իլլիլլիլլէր միլլաթթաթը օլտուղունմ պու օթթիլլ, քեալիլլէն զալ-
րի մէսքիլլէ իտի. եանի քէզալիլլ իլլիլլիլլ օլան պիր գաբու-
նուեա իհալէ գըլընըլ օլունմ, պու գաբուլու՝ Սէն-Լալար
սօգաղընա նաղըր արապա գաբուսունու իլլաթ թարաֆընտա
պիրանըն քիլիլլէ պիր տալիլլէրին իլլալ իլլէմիլլ իտի:

Օթթիլիլլ արագսընտա վասիլիլլ պիր պաղէ օլունմ, զիլլէր իթ-
տիլիլլիլլ քէօլը՝ պիր ալթ գաթ իլլէ իլլալիլլէ տիլիլլ պիր
գաթտան իլլալիլլէ օլարագ, պաղէլիլլէն նիլաեթթիլիլլէ պու-
լունմագա իտի:

Միլլաթթաթըրըլ օլունմ Մագ-Պէրլ՝ օթթիլիլլ քիլիլլալ վէր-
մէեթիլլ, ֆագաթ քէօլըլ քիլիլլալալալ վէ քիլիլլ պէտէլիլլ
ալմաը իլլալունտա գաբուլուեա միլալալալ իթմիլլ իտի:

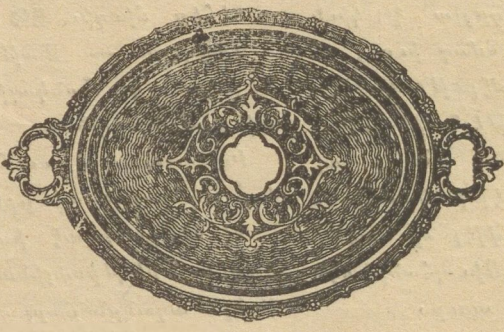
ՍԱՐՐԱՓԻՆԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գալաթիա 17 յունիս	
Գ. ումուսի 16 յունիս գար. 22	17 1/2
Գ. 17 աշու. տուպը Գ. Բ. 22	15 1/2
Իւնիֆիւնէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիֆուրազ	50 25
« B. Բ.	27 20
« C. Գ. Գ. Բ.	22 17 1/2
Բուսէլի շըմէնալֆէրի	84 35
Ազէլ ֆայիզի	06 00
Բաբոր	00 00
Հէվալէսիզ	00 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 36
Իսթանպուլ պանգասը	5 02

Սուրէթէ Ժէնէրալ	5 00
Թրամվայ	5 95
Սուրէթէ Ժէնէրալ	20
ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ	
Օսմ. իրասը 100 զրուշտան Զր. Բր.	
Պէնազ Մէնիտիէ ֆարազը	108 00
Մէթալիք	98 20
Պէլլիք	101 20
Ալթընք	102 20
Ինիլիք իրասը	110 03
Ֆրանսիզ ալթուսու	87 15
Բոլ	89 20
Գրէմիզ ալթուսու	51 15
Գարալիզ Գայմիսի	09 15
Թանկիլաթը Օսմանիէ	83 00
Թանկիլաթը Օսմանիէ Գ. Բ.	83 05

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132	
Պէնէր բազար իրթ. վէ բէնէն. կիւնէ. լի հարէքէթ իտէր.	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Էտիրնէ	Հարթ. Ագշ. 3 00
Գատըքէյ	» 3 52
Մուսթաֆա-բաշա	» 4 42
Հարմանլը	» 5 02
Թըրնօվա-Սէմէնլի	» 6 20
Տօղունա թըրնօվ-Եամպուլու-Թըրնօվա	» 6 10
Հարթ. Իտէն թրէն իլէ միւթէստըֆ	» 7 23
(Բազար իրթէսի ճուստ իրթէսի)	
Թըրնօվա-Սէմէնլի Հարթ. Ագշ.	9 15
Սանպուր	» 2 00
(Սալը վէ ճուստ կիւնէրի)	
Պուրկաս	» 6 58

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131	
Պէնէր շարէնպիզ վէ ճուստ իրթէսի կիւնէ. լի հարէքէթ իտէր.	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Տօղունա Պուրկաս-Եամպուլու-Թըրնօվա	Հարթ. Իտէն թրէն իլէ միւթէստ.
(Սալը վէ ճուստ կիւնէրի)	
Պուրկաս	Հարթ. Ագշ. 9 40
Սանպուր	» 2 40
Չարէնպիզ վէ ճուստ իրթ. կիւնէրի	
Թըրնօվա-Սէմէնլի	» 7 20
Թըրնօվա Սէմէնլի Հարթ. Սալ.	7 6
Հարմանլը	» 8 6
Հարթ. Իտէն թրէն իլէ միւթէստըֆ	» 9 35
Մուսթաֆա-բաշա	» 10 44
Հարթ. Իտէն թրէն իլէ միւթէստըֆ	» 11 51
Գատըքէյ	» 12 16
Գտիրնէ	» 12 00
Չարէնպիզ տազը Գալաթիա ազաւա ճաւաթ	6
Իլ սապազ սաւաթ	5.59
արասընտաքի վազթը իրաւէ իտէրէր.	



Լաթիֆ վէ միւթէստի սիւմ գարաւամ թաթը վէ շէրպէթ թէպիլէրի վէ թաթը հօգգասը վէ գաշըգըգալար

Մամուլաթը մահէլլիէմիզտէն պուրլունան ալթուսի մէզըիւրէ, լայնթ կիւնէլ պիր սուրէթտէ իմալ իսիլմիշ օլուպ, իւզէրիտէ պուրլունան կիւնէլ-եիւզ աեար խալիս ճիւստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալիտէ թէքմիլ կիւ-եմիւշ վանիտէն հիշ ֆարազը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթըն պիզգաթ մուսալը եաա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյլէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասըն արզու իտէն զէվաթըն իսթանպուլտա, Չարալիք զէպիրտէ վազը Վարազմէ խանը ալթ գաթընտա Յովսէֆի թօլաեանըն Չ նիւմէրօ իլէ մուրազգամ մա-ղազասընա միւրաճաթլարը լազըմ կէլիլի իլան օլունուր:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգտա, էլիսնէյի միւթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիսէ, Թիւրքէ, Թրանսըղա վէ Բուստա զաղէթա, բիթապ, րիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տր վիզիթ, հէր նէվ իւս-նաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեթթ թէմիզ, վէ միւթէրիլէրի խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտլը վէ էմալիւն Նիսպէթլէ էհվէն ֆիւթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թալալարտան մէզըիւր իսանլարտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու եախօա պիլվաթըմ վուգու պուլաճաք սիւրաընաթըն ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քեզալք էհվէնիլէթլէ ինրա էտիլիպ մահէլլէրիսէ թէպիլմ իտիլէնէլի, վէ պու եօլտա սիւրաընաթ իլին, բուխաթը րէսմիլէսի իսթիմալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլէրի իսթիմալը բուխ սաթ խուսուսընը տալի մաթպամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ալմէ պու յուլմազ իւզըն, խասթէթէն իլան օլունուր:

Իմտի, պիր սապազ գաթուճու գաթուտա տուրուպ սի-կարասընը իլմէքտէ իքէն, էրիմի եետի էրիմի սէքիլ շաղա-ընտա, թալը ու հալիստէն ինկիլթէրըա էհալիսիստէն օլ-տուղու զանն օլունտան պիր առէմ եանընա եաղալարաթ, ինկիլթէն թէքէլլիւմ իթտիլի հալտէ, քիրալըգ օլան բէօշ-կիւ կէօրմէք իսթէտիլիսի պէեան իլլէտի:

Էհնէպիլի մէրգուլմ, մէզըիւր բէօշկիւ էթրաֆըյա թէտ-գիք իլէ, խուսուտա խալի պիր մահէլլտէ պուրլունտուղու իլին իլինէ կէլիլիսի պէեան, վէ խալիսէ պահալը օլան ինարէ-սիսի տէ գապուլ իտիպ, օ աղալմը էլեաթը վէ եալընը պիր նէֆէթ խըզմէթ քեաթը իլէ օրաեա նաղլ իթտի:

Պու էհնէպիլ քիմնէ, գաթթան Վիլիամս օլուպ, Գօլար, զիքը իթտիլիմիլ սուրէթտէ թալիթաթընտէ արալըղընտան կէլէրէք բէօշկէ կէլիլիլի զէման, էֆէնտիսի թուալէթլիլէ մէշըլլ իտի:

Գաթթան Վիլիամս գարա սալը վէ գարա վէ ազ պը-եըգըլ, կիւնէլ վէ թալը ու հարէքէթի միւթէմիլ պիր կէնճ օլուպ, Լօնտրատա, քէնտիսի կէօրիւնմէքէքէք, պիր խըրսըզ գուլմաթանսընըն սէրկէրտէսի օլտուղու զէման, պարօնէ իւն-վանընը ալմը, վէ պու իւնվանըն րէսմիլէթլիսի թաստիթ իթ-տիրմիշ իտի: Պու սաեթտէ մէրգուլմ, միւթէպէրան ճէմիլէթլէ-լէրիսէ տալիլ օլուպ, չօգլար քէնտիսիսի, պիւեիւք պիր գօնթուլ օղու վէ սէնէվի իքի պին պէշ էիւզ ինկիլիլ իրասը իրատա մալիք զանն իթտիլէրի կիպի, միւթէմիլ պիր ճէն-թըլմէն վէ ալ վէ հայվան մէրազըսը չէօհրէթլիսի տալի գա-զանմըլ իտի:

Պիր կիւն, անլալըլմաեան պիր սէպէպլէ գաթթան Վի-լիամս նապէտիտ օլուպ, հազգընտա պիր թաղըմ ըիվաեթթլէր շալ օլուպ: Շէյլէքի պարօնէ իւնվանընը թալընտան օ-չախսըն առի պիր եանթէսիսի, վէ պիր թաղըմ եանթէսիսի-լէր սէրկէրտէսի օլտուղու, վէ սալը ինկիլիլ կիպի թէքէլ-լիւմ իթմէքտէ օլմասընա բաղմէն, Թրանսըզ, վէ պէլքի տէ սալը իթալիլ իտուկի ըիվաեթթ իտիլմէկէ պաշլանալ:

Հէր նէ իսէ, Լօնտրատա գաթթան Վիլիամսն սալարը ալըգ սարը օլուպ, սաղալը ինկիլիլքեարի ֆալօրի իքէն, Բարիստէ, մէրգուլմ սալարընը սիւեանա պօեաթը, ֆալօրիլէ-րիսի քէստի վէ պըեըգլարընը պիւեիլթալի:

Գաթթանը մէրգուլմ, քէնտիսիսի պուրլունտուղու էս-նատէ սիկարասընը իլմէքտէ օլուպ, մահգուլիսիլթ իլինտէ պուրլունտուղու սիմասընտան անլալըլմադտա, վէ քէնտի քէնտիսի շու սէօղլէրի սէօյլէմէքտէ իտի:

Բարիստէ կէլիլիլմ հէնուպ պիր այ օլտուղու հալտէ, էքէյիսէ իլ կէօրտիլմ. իլլէրիմ օլտուղու սըրասընտա ճէ-րէեան իտիսօր: Էկէր չէլթան պանա եարտըմ իտէր իսէ, պարօն Գէրմօր տը Գէրմարուէնիսի օն իքի միլեօնու պէնիմ օլաճաթ տըր:

Վիլիամս նէֆէն ալտը, վէ սիկարասընը իքի տէֆա գուլ-վէթլիսէ չէքտիլքտէն սօնրա, իֆատէսիսի շու եօլտա իլէրի կէօթիլարտի:

Չէվալը Սըման տը Գէրկալ... սիլ հազըգէթէն ին-սանիլթէրէրվէր վէ սահիպի իթթիտար պիր քիմնէ օլմանըզ-լա պէրապէր, միւթէմիլ պիր տուղալա տիւնէքէքսիլիլ, վէ մուհաֆըզը սատըզը պուրլունտուղունը սէրվէթթի պարօնէ սըր Վիլիամս թէսիլմ իտէնէքսիլիլ: (Պատէհու գահգահա իլէ կիւլէրէք) Սաղալըմըն վէ սալարըմըն եէնի րէնիլ վէ պիր ինկիլիլ կիպի թէլէֆիլիլ վէ թէքէլլիլմիմ սաեթսիս-տէ, կիւեա սիլիսի միւրասընը բէտէրի սիլթաթ իթմիլ տիր պէհանէսիլլէ միւրասընը զասպ իլլէմիշ օլտուղունուպ սէվիլիլ-պիրատէրիլիլ Անտրէա օլտուղունու թանըեամաեաճաթ-սընըզ:

Անտրէա օլան մէրգուլմ Վիլիամս պու տէֆա տահա զի-եատէ գահգահա իլէ կիւլէրէք, քէլալմըն շու սուրէթտէ իլէրի կէօթիլարտի:

Գօլար, իլէ եարար պիր առէմ տիր. Լօնտրատա բէք չօգ իլլէր կէօրմէք արզուսիստէ իտի իսէ տէ, օրասը քէնտի մէմլէքէթի օլմասընընտան, էմին օլմալը իտի. պիւ